

LEGGE REGIONALE 20 gennaio 1980, n. 2

Bilancio di previsione della Regione Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 1980

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Sono autorizzati la riscossione nei confronti dello Stato dei tributi erariali devoluti alla Regione a sensi dello statuto approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5, e modificato con legge costituzionale 10 novembre 1971, n. 1 ed il versamento nella cassa della Regione delle somme e dei proventi devoluti per l'esercizio finanziario dal 1° gennaio al 31 dicembre 1980, giusta l'annesso stato di previsione dell'entrata.

Art. 2

È approvato in Lire 28.020.000.000 il totale generale della spesa della Regione per l'anno finanziario 1980.

Art. 3

È autorizzato il pagamento delle spese della Regione per l'anno finanziario 1980 in conformità dell'annesso stato di previsione della spesa.

Art. 4

Per l'anno finanziario 1980 le somme, che si iscrivono in dipendenza di speciali disposizioni legislative, che demandano alla legge di bilancio di fissarne l'importo, sono autorizzate nell'ammontare indicato nell'annesso allegato n. 1.

Art. 5

Per l'anno finanziario 1980 le somme che si assegnano alle Province di Trento e di Bolzano in forza di disposizioni legislative, che prevedono la delega alle Province medesime dell'esercizio delle funzioni amministrative, sono fissate nell'importo indicato nell'annesso allegato n. 2.

REGIONALGESETZ vom 20. Jänner 1980, Nr. 2

Haushaltsvoranschlag der Region Trentino-Südtirol für das Finanzjahr 1980

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es:

Art. 1

Zur Vereinnahmung der Staatssteuern vom Staate, die auf Grund des mit Verfassungsgesetz vom 26. Februar 1948, Nr. 5, abgeändert mit Verfassungsgesetz vom 10. November 1971, Nr. 1, genehmigten Statutes an die Region abgetreten werden, sowie zur Einzahlung der der Region gemäß beigeschlossenem Voranschlag der Einnahmen für das Finanzjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 1980 zustehenden Beträge und Erträge in die Kasse der Region wird ermächtigt.

Art. 2

Der allgemeine Gesamtbetrag der Ausgaben der Region für das Finanzjahr 1980 in Höhe von 28.020.000.000 Lire wird genehmigt.

Art. 3

Zur Zahlung der Ausgaben der Region für das Finanzjahr 1980 wird entsprechend dem beigeschlossenen Voranschlag der Ausgaben ermächtigt.

Art. 4

Für das Finanzjahr 1980 werden die Beträge, die im Zusammenhang mit besonderen gesetzlichen Verfügungen eingetragen werden, welche dem Haushaltsgesetz die Festsetzung ihrer Höhe übertragen, in dem in der Beilage 1 angegebenen Ausmaß bewilligt.

Art. 5

Für das Finanzjahr 1980 werden die Beträge, die den Provinzen Trient und Bozen kraft gesetzlicher Bestimmungen zugewiesen werden, welche die Übertragung der Ausübung der Verwaltungsbefugnisse auf die Provinzen vorsehen, in dem in der Beilage 2 angegebenen Ausmaß festgesetzt.

Art. 6

I capitoli di spesa a favore dei quali è data facoltà di iscrivere somme con decreti da emanare in applicazione degli articoli 20 e 21 della legge regionale 13 aprile 1970, n. 6, sulla contabilità generale della Regione, sono quelli riportati nell'annesso elenco n. 1.

Art. 7

I residui risultanti al 1° gennaio 1980 sui capitoli aggiunti allo stato di previsione della spesa per l'esercizio 1980, soppressi nel corso dell'esercizio in seguito all'istituzione dei capitoli di competenza aventi lo stesso oggetto, si intendono trasferiti a questi capitoli. I titoli di pagamento già emessi sugli stessi capitoli aggiunti si intendono tratti a carico dei corrispondenti capitoli di nuova istituzione.

Art. 8

Al maggior onere di Lire 20 milioni, previsto nello stato di previsione della spesa rispetto all'entrata, risultante dal successivo articolo, si fa fronte, a sensi della legge 27 febbraio 1955, n. 64, con una corrispondente aliquota del fondo iscritto al cap. 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio 1979, in base alla autorizzazione contenuta nell'articolo 9 della legge regionale 23 novembre 1979, n. 5.

Art. 9

È approvato il seguente quadro generale riassuntivo del bilancio della Regione per l'esercizio finanziario 1980.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 20 gennaio 1980

Il Presidente della Giunta regionale
PANCHERI

Visto:

Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
G. de Pretis

Art. 6

Die Ausgabenkapitel, zu deren Gunsten mit Dekreten, die in Anwendung der Art. 20 und 21 des Regionalgesetzes vom 13. April 1970, Nr. 6 über das allgemeine Rechnungswesen der Region zu erlassen sind, Beträge eingesetzt werden können, sind im beiliegenden Verzeichnis Nr. 1 enthalten.

Art. 7

Die am 1. Januar 1980 aufscheinenden Rückstände auf den Zusatzkapiteln zum Voranschlag für das Finanzjahr 1980, die im Laufe des Finanzjahres infolge der Einführung von Kompetenzkapiteln für den gleichen Gegenstand abgeschafft wurden, gehen auf diese über. Die auf diese Zusatzkapitel bereits ausgestellten Zahlungsaufträge gehen zu Lasten der entsprechenden, neu eingeführten Kapitel.

Art. 8

Die im Voranschlag der Ausgaben vorgesehene, sich aus dem nachfolgenden Artikel ergebende Mehrausgabe von 20.000.000 Lire gegenüber den Einnahmen wird im Sinne des Gesetzes vom 27. Februar 1955, Nr. 64 mit einem entsprechenden Betrag des im Kap. 670 des Voranschlages der Ausgaben für die Finanzgebarung 1979 eingetragenen Fonds auf Grund der im Art. 9 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5 enthaltenen Ermächtigung gedeckt.

Art. 9

Die nachstehende allgemeine zusammenfassende Übersicht über den Haushalt der Region für das Finanzjahr 1980 wird genehmigt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 20. Jänner 1980

Der Präsident des Regionalausschusses
PANCHERI

Gesehen:

Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient
G. de Pretis

ENTRATA - EINNAHMEN			SPESA - AUSGABEN		
Titolo I - Entrate tributarie I. Titel - Aus Ausgaben erwachsende Einnahmen	22.310.000.000		Titolo I - Spese correnti I. Titel - Laufende Ausgaben		
			<i>Presidenza della Giunta regionale Präsidium des Regionalausschusses</i>	13.865.540.000	
Titolo II - Entrate extratributarie II. Titel - Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	3.815.238.909		<i>Finanze Finanzen</i>	3.174.601.990	
			<i>Credito e libro fondiario Kreditwesen und Grundbuch</i>	163.000.000	
Totale Titolo I e II Gesamtbetrag des I. und II. Titels	26.125.238.909	26.125.238.909	<i>Previdenza, enti sanitari e cooperazione Fürsorge, Sanitätskörperschaften und Genossenschaftswesen</i>	7.251.375.920	
			<i>Enti locali Örtliche Körperschaften</i>	1.274.000.000	
Spese correnti Laufende Ausgaben	25.708.517.910			25.728.517.910	25.728.517.910
	+ 416.720.999		Titolo II - Spese in conto capitale II. Titel - Ausgaben auf Kapitalkonto		
			<i>Presidenza della Giunta regionale Präsidium des Regionalausschusses</i>	50.000.000	
Titolo III - Alienazione ed ammortamento dei beni patri- moniali e rimborso di crediti		128.000.000	<i>Finanze Finanzen</i>	2.004.000.000	
III. Titel - Veräußerung und Amortisation von Vermögen- gütern und Rückzahlung von Krediten		26.253.238.909	<i>Previdenza, enti sanitari e cooperazione Fürsorge, Sanitätskörperschaften und Genossenschaftswesen</i>	—	
				2.054.000.000	2.054.000.000
Avanzo dell'esercizio 1978 Überschuß des Finanzjahres 1978		1.746.761.091	Totale Titolo I e II Gesamtbetrag des I. und II. Titels		27.782.517.910
			Rimborso di prestiti Rückzahlung von Darlehen		237.482.090
<i>Totale complessivo Entrata Gesamtbetrag der Einnahmen</i>		28.000.000.000	<i>Totale complessivo Spesa Gesamtbetrag der Ausgaben</i>		28.020.000.000

Allegato N. 1
Beilage Nr. 1

Spese autorizzate per l'esercizio finanziario 1980 in forza di disposizioni legislative che demandano alla legge di bilancio di fissarne l'importo

Ausgaben, die für das Finanzjahr 1980 kraft gesetzlicher Bestimmungen bewilligt werden, welche dem Haushaltsgesetz die Festsetzung ihrer Höhe übertragen

(Art. 4)

<i>Cooperazione Genossenschaftswesen</i>		<i>Servizio antincendi Feuerwehrdienst</i>	
Cap. n.		Cap. n.	
Kap.		Kap.	
»		»	
900	L. 5.000.000	1650	L. 3.122.375.920
905	L. 1.000.000.000		

<i>Servizi elettorali Wahldienst</i>		<i>Previdenza e assicurazioni sociali Fürsorge und Sozialversicherungen</i>	
Cap. n.		Cap. n.	
Kap.		Kap.	
»		»	
1490	L. 3.000.000	1810	L. 330.000.000
1492	L. 650.000.000	1920	L. 113.000.000
1495	L. 540.000.000		

Somme che si assegnano alle Province di Trento e Bolzano per l'anno finanziario 1980 in forza di disposizioni legislative che prevedono la delega alle Province medesime dell'esercizio delle funzioni amministrative
 Beträge, die den Provinzen Trient und Bozen für das Finanzjahr 1980 kraft gesetzlicher Bestimmungen zugewiesen werden, welche die Übertragung der Ausübung der Verwaltungsbefugnisse auf die Provinzen vorsehen

(Art. 5)

	Provincia di Trento <i>Stanziamiento</i>	Provincia di Bolzano <i>Stanziamiento</i>
	Provinz Trient <i>Ansatz</i>	Provinz Bozen <i>Ansatz</i>
	Lire	Lire
<i>Cooperazione Genossenschaftswesen</i>		
Cap. n. 905	505.000.000	495.000.000
Kap.		
<i>Servizio antincendi Feuerwehrdienst</i>		
Cap. n. 1650	1.561.187.960	1.561.187.960
Kap.		

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA

DELLA

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

1980

VORANSCHLAG DER EINNAHMEN

DER

REGION TRENINO - SÜDTIROL

FÜR DAS FINANZJAHR

1980

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

ENTRATA
EINNAHMEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p><i>Avanzo dell'esercizio 1978</i> <i>Überschuß des Finanzjahres 1978</i></p>	1.746.761.091
	<p>TITOLO I ENTRATE TRIBUTARIE I. TITEL AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN</p> <p>CATEGORIA I - TASSE E IMPOSTE REGIONALI I. KATEGORIE - STEUERN UND GEBÜHREN DER REGION</p>	
50	<p>Tasse sulle concessioni (legge regionale 29 dicembre 1975, n. 14 e successive modificazioni)</p> <p>Konzessionsabgaben (Regionalgesetz vom 29. Dezember 1975, Nr. 14 und nachfolgende Abänderungen)</p>	2.100.000.000
	<p>CATEGORIA II - TRIBUTI DELLO STATO DEVOLUTI ALLA REGIONE II. KATEGORIE - DER REGION ZUFALLENDE STAATLICHE ABGABEN</p>	
100	<p>Proventi delle imposte ipotecarie percepite nel territorio della regione relative ai beni situati nella regione medesima (art. 69 D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670)</p> <p>Einnahmen aus den Hypothekarsteuern, die im Gebiete der Region bezüglich der in der Region gelegenen Güter eingehoben werden (Art. 69 des D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670)</p>	4.150.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

ENTRATA
EINNAHMEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
160	<p>Compartecipazione al gettito delle imposte sulle successioni, donazioni e sul valore netto globale delle successioni, riscosso nel territorio della regione (art. 69 D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670)</p> <p>Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Ertrag der Steuern auf Erbschaften und Schenkungen und auf den Netto-Gesamtwert der Erbschaften (Art. 69 des D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670)</p>	3.610.000.000
165	<p>Somma attribuita alla Regione in luogo della compartecipazione al gettito della cessata imposta generale sull'entrata (art. 69 D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670 e art. 8 D.P.R. 26 ottobre 1972, n. 638 e successive modificazioni)</p> <p>Der Region zugewiesener Betrag an Stelle der Beteiligung am Ertrag der abgeschafften allgemeinen Einnahmesteuer (Art. 69 des D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670 und Art. 8 des D.P.R. vom 26. Oktober 1972, Nr. 638 und nachfolgende Abänderungen)</p>	11.120.000.000
170	<p>Compartecipazione ai proventi del lotto riscossi nel territorio della regione (art. 69 D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670)</p> <p>Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Lottoertrag (Art. 69 des D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670)</p>	1.330.000.000
		20.210.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

ENTRATA
EINNAHMEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
TITOLO II ENTRATE EXTRATRIBUTARIE II. TITEL NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN CATEGORIA III - PROVENTI DEI SERVIZI PUBBLICI MINORI III. KATEGORIE - EINKÜNfte AUS DEN ÖFFENTLICHEN NEBENDIENSTEN		
210	Diritti per il rilascio dagli uffici del Libro fondiario di estratti e copie di documenti (art. 6 legge regionale 1 dicembre 1953, n. 22) Gebühren für die Ausstellung von Grundbuchsauszügen und Abschriften von Urkunden seitens der Grundbuchsämter (Art. 6 des Regionalgesetzes vom 1. Dezember 1953, Nr. 22)	60.000.000
230	Proventi derivanti dall'inserzione e dalla vendita del Bollettino ufficiale della Regione Einnahmen aus Inseraten und aus dem Verkauf des Amtsblattes der Region	65.000.000
240	Proventi derivanti dalla vendita di oggetti fuori uso Einnahmen aus dem Verkauf von außer Gebrauch stehenden Gegenständen	<i>per memoria</i>

**STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO**

**HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR**

*ENTRATA
EINNAHMEN*

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
250	Entrate eventuali e diverse Allfällige und verschiedene Einnahmen	15.000.000
		140.000.000
CATEGORIA IV - PROVENTI DEI BENI REGIONALI IV. KATEGORIE - EINKÜNFTE AUS DEN GÜTERN DER REGION		
300	Redditi dei terreni e fabbricati Einnahmen aus Grundstücken und Gebäuden	44.938.909
350	Interessi su giacenze di cassa presso il tesoriere della Regione e su depositi effettuati presso istituti bancari e uffici postali Zinsen auf Kassabestände beim Schatzmeister der Region und auf Hinterlegungen bei Banken und Postämtern	400.000.000
360	Redditi e canoni vari Verschiedene Einnahmen und Gebühren	<i>per memoria</i>
		444.938.909

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

ENTRATA
EINNAHMEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
	<p>CATEGORIA V - PRODOTTI NETTI DI AZIENDE AUTONOME E UTILI DI GESTIONE V. KATEGORIE - REINERTRAG SELBSTÄNDIGER BETRIEBE UND VERWALTUNGSERTRÄGNISSE</p>	
430	<p>Dividendi di società ed enti con partecipazione regionale Dividenden von Gesellschaften und Körperschaften mit Beteiligung der Region</p>	<i>per memoria</i>
	<p>CATEGORIA VI - INTERESSI SU ANTICIPAZIONI E CREDITI VARI VI. KATEGORIE - ZINSEN AUF VORSCHÜSSE UND VERSCHIEDENE KREDITE</p>	
500	<p>Interessi su crediti della Regione Zinsen auf Kredite der Region</p>	30.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

ENTRATA
EINNAHMEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
CATEGORIA VII - RICUPERI, RIMBORSI E CONTRIBUTI VII. KATEGORIE · EINTREIBUNGEN, RÜCKZAHLUNGEN UND BETRÄGE		
600	<p>Ricupero di crediti verso funzionari e contabili della Regione e verso funzionari e contabili di altri enti in servizio presso l'amministrazione regionale e loro corresponsabili derivanti da condanne pronunciate dalla Corte dei conti</p> <p>Eintreibung von Forderungen, die aus Verurteilungen durch den Rechnungshof erwachsen, gegenüber Beamten und Rechnungsführern der Region und gegenüber Beamten und Rechnungsführern anderer Körperschaften, die bei der Regionalverwaltung bedienstet sind, und gegenüber ihren Mitverantwortlichen</p>	<i>per memoria</i>
610	<p>Somme da versare da enti e privati per rimborso spese di trasporto ed indennità dovute al personale della Regione per missioni effettuate nell'interesse degli enti e privati stessi, relative ad istruttorie varie richieste</p> <p>Beträge, die von Körperschaften und Privaten als Ersatz der dem Personal der Region geschuldeten Reiseauslagen und Zulagen für im Interesse dieser Körperschaften und Privaten durchgeführten Reisen hinsichtlich verschiedener angeforderter Untersuchungen zu zahlen sind</p>	<i>per memoria</i>

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

ENTRATA
EINNAHMEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
615	Contributi sui premi di assicurazione (art. 32 legge regionale 20 agosto 1954, n. 24 e successive modificazioni) Beiträge auf die Versicherungsprämien (Art. 32 des Regionalgesetzes vom 20.8.1954, Nr. 24 und der nachfolgenden Änderungen)	426.500.000
630	Contributo statale trentacinquennale del 4 per cento sulla spesa di lire 45 milioni per la costruzione in Trento di una casa popolare per i dipendenti della Regione (legge 2 luglio 1949, n. 408) Staatsbeitrag von 4 v.H. für 35 Jahre zur Ausgabe von 45.000.000 Lire für den Bau eines Volkwohnhauses für die Angestellten der Region in Trient (Gesetz vom 2. Juli 1949, Nr. 408)	1.800.000
631	Contributo statale trentacinquennale del 4 per cento sulla spesa di lire 50 milioni per la costruzione in Trento di una seconda casa popolare per i dipendenti della Regione (legge 2 luglio 1949, n. 408) Staatsbeitrag von 4 v.H. für 35 Jahre zur Ausgabe von 50.000.000 Lire für den Bau eines zweiten Volkwohnhauses für die Angestellten der Region in Trient (Gesetz vom 2. Juli 1949, Nr. 408)	2.000.000
		430.300.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

ENTRATA
EINNAHMEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
CATEGORIA X - PARTITE CHE SI COMPENSANO NELLA SPESA X. KATEGORIE - POSTEN, DIE GEGEN AUSGABEN AUFGERECHNET WERDEN		
1400	Depositi per spese d'asta ed altri che si eseguono presso il tesoriere regionale (<i>Spesa cap. n. 631</i>) Hinterlegungen für Versteigerungsspesen und andere Hinterlegungen, die beim Schatzmeister der Region durchgeführt werden (<i>Ausgabenkapitel 631</i>)	<i>per memoria</i>
1405	Rifusione somma anticipata all'economo regionale a sensi dell'art. 38 della legge regionale 13 aprile 1970, n. 6 (<i>Spesa cap. n. 632</i>) Rückerstattung des dem Ökonomen der Region im Sinne des Art. 38 des Regionalgesetzes vom 13. April 1970, Nr. 6 vorgestreckten Betrages (<i>Ausgabenkapitel 632</i>)	20.000.000
1420	Trattamento provvisorio di quiescenza corrisposto al personale cessato dal servizio, recuperato in sede di liquidazione definitiva del trattamento stesso da parte della C.P.D.E.L. (Art. 10 legge regionale 24 novembre 1977, n. 10) (<i>Spesa cap. n. 370</i>) Dem in den Ruhestand getretenen Personal ausgezahlte und bei der endgültigen Liquidierung von seiten der CPDEL abgezogene vorläufige Ruhestandsbehandlung (Art. 10 des Regionalgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10) (<i>Ausgabenkapitel 370</i>)	100.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

ENTRATA
EINNAHMEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
1430	<p>Indennità premio di servizio corrisposta al personale collocato a riposo e a quello in aspettativa a sensi dell'art. 15 della legge regionale 28 agosto 1968, n. 20 e recuperata in sede di liquidazione definitiva da parte dell'INADEL (art. 16 legge regionale 28 agosto 1968, n. 20 e art. 11 legge regionale 24 novembre 1977, n. 10) (<i>Spesa cap. n. 375</i>)</p> <p>Dem im Sinne des Art. 15 des Regionalgesetzes vom 28. August 1968, Nr. 20 in den Wartestand versetzten Personal gezahlte und bei der endgültigen Liquidierung seitens des INADEL wieder eingebrachte Dienstprämie. (Art. 16 des Regionalgesetzes vom 28. August 1968, Nr. 20 und Art. 11 des Regionalgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10) (<i>Ausgabenkapitel 375</i>)</p>	<i>per memoria</i>
1440	<p>Somme provenienti dalle gestioni fuori bilancio (legge 25 novembre 1971, n. 1041)</p> <p>Beträge aus den Gebarungen außerhalb des Haushaltes (Gesetz vom 25. November 1971, Nr. 1041)</p>	<i>per memoria</i>
1450	<p>Rifusione delle somme anticipate per conto delle Province autonome di Trento e di Bolzano</p> <p>Rückerstattung der für Rechnung der autonomen Provinzen Trient und Bozen vorgestreckten Beträge</p>	2.650.000.000
		2.770.000.000

**STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO**

**HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR**

1980

*ENTRATA
EINNAHMEN*

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
TITOLO III ALIENAZIONE ED AMMORTAMENTO DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI		
III. TITEL VERÄUSSERUNG UND AMORTISATION VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN		
CATEGORIA XI - VENDITA DI BENI IMMOBILI XI. KATEGORIE - VERKAUF VON LIEGENSCHAFTEN		
1500	Vendita di beni immobili Verkauf von Liegenschaften	13.000.000
1520	Ricavo dell'alienazione di titoli Erlös aus der Veräußerung von Wertpapieren	<i>per memoria</i>
		13.000.000
CATEGORIA XII - AMMORTAMENTO DI BENI PATRIMONIALI XII. KATEGORIE - AMORTISATION VON VERMÖGENSGÜTERN		
1600	Somma da introitare per l'ammortamento di beni patrimoniali (<i>Spesa cap. 650</i>) Einzunehmender Betrag für die Amortisation von Vermögensgütern (<i>Ausgabenkapitel 650</i>)	35.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

ENTRATA
EINNAHMEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	CATEGORIA XIII - RIMBORSO DI ANTICIPAZIONI E CREDITI VARI XIII. KATEGORIE - RÜCKZAHLUNG VON VORSCHÜSSEN UND VERSCHIEDENEN KREDITEN	
1710	Ricupero di somme per svincolo di depositi cauzionali ed altri effettuati nell'interesse dell'Amministrazione regionale Einbringung von Beträgen wegen Freigabe von Kautionen und anderen Beträgen, die im Interesse der Regionalverwaltung hinterlegt wurden	<i>per memoria</i>
1750	Ricupero delle anticipazioni effettuate a favore del cessato fondo di rotazione istituito con l'art. 1 della legge regionale 11 settembre 1961, n. 9 Einbringung der Vorschüsse, die zu Gunsten des ehemaligen mit Art. 1 des Regionalgesetzes vom 11. September 1961, Nr. 9 errichteten Rotationsfonds geleistet wurden	80.000.000
		80.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

ENTRATA
EINNAHMEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
RIASSUNTO ÜBERSICHT		
TITOLO I ENTRATE TRIBUTARIE I. TITEL AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN		
CATEGORIA I I. KATEGORIE	Tasse e imposte regionali Steuern und Gebühren der Region	2.100.000.000
CATEGORIA II II. KATEGORIE	Tributi dello Stato devoluti alla Regione Der Region zufallende staatliche Abgaben	20.210.000.000
<i>Totale del Titolo I Gesamtbetrag des I. Titels</i>		22.310.000.000
TITOLO II ENTRATE EXTRATRIBUTARIE II. TITEL NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN		
CATEGORIA III III. KATEGORIE	Proventi dei servizi pubblici minori Einkünfte aus den öffentlichen Nebendiensten	140.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

ENTRATA
EINNAHMEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
CATEGORIA IV IV. KATEGORIE	Proventi dei beni regionali Einkünfte aus den Gütern der Region	444.938.909
CATEGORIA V V. KATEGORIE	Prodotti netti di Aziende autonome e utili di gestione Reinertrag selbständiger Betriebe und Verwaltungserträge	—
CATEGORIA VI VI. KATEGORIE	Interessi su anticipazioni e crediti vari Zinsen auf Vorschüsse und verschiedene Kredite	30.000.000
CATEGORIA VII VII. KATEGORIE	Ricuperi, rimborsi e contributi Eintreibungen, Rückzahlungen und Beiträge	430.300.000
CATEGORIA X X. KATEGORIE	Partite che si compensano nella spesa Posten, die gegen Ausgaben aufgerechnet werden	2.770.000.000
<i>Totale del Titolo II</i> <i>Gesamtbetrag des II. Titels</i>		3.815.238.909

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

ENTRATA
EINNAHMEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
TITOLO III ALIENAZIONE ED AMMORTAMENTO DI BENI PATRIMONIALI E RIMBORSO DI CREDITI III. TITEL VERÄUSSERUNG UND AMORTISATION VON VERMÖGENSGÜTERN UND RÜCKZAHLUNG VON KREDITEN		
CATEGORIA XI XI. KATEGORIE	Vendita di beni immobili Verkauf von Liegenschaften	13.000.000
CATEGORIA XII XII. KATEGORIE	Ammortamento di beni patrimoniali Amortisation von Vermögensgütern	35.000.000
CATEGORIA XIII XIII. KATEGORIE	Rimborso di anticipazioni e crediti vari Rückzahlung von Vorschüssen und verschiedenen Krediten	80.000.000
<i>Totale del Titolo III</i> <i>Gesamtbetrag des III. Titels</i>		128.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

ENTRATA
EINNAHMEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
RIEPILOGO ZUSAMMENFASSUNG		
TITOLO I I. TITEL	Entrate tributarie Aus Abgaben erwachsende Einnahmen	22.310.000.000
TITOLO II II. TITEL	Entrate extratributarie Nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	3.815.238.909
<i>Totale dei Titoli I e II Gesamtbetrag des I. und II. Titels</i>		26.125.238.909
TITOLO III III. TITEL	Alienazione ed ammortamento di beni patrimoniali e rimborso di crediti Veräußerung und Amortisation von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten	128.000.000
<i>Totale complessivo Allgemeiner Gesamtbetrag</i>		26.253.238.909

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA

DELLA

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

1980

VORANSCHLAG DER AUSGABEN

DER

REGION TRENINO - SÜDTIROL

FÜR DAS FINANZJAHR

1980

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
	<p>TITOLO I SPESE CORRENTI I. TITEL LAUFENDE AUSGABEN</p> <p>PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE PRÄSIDIUM DES REGIONALAUSCHUSSES</p> <p>SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG</p> <p><i>Servizi della Presidenza della Giunta regionale</i> <i>Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses</i></p> <p>CATEGORIA I - SERVIZI DEGLI ORGANI REGIONALI I. KATEGORIE - DIENSTE DER ORGANE DER REGION</p>	
1	<p>Spese per il Consiglio regionale Ausgaben für den Regionalrat</p>	2.930.000.000
5	<p>Indennità al Presidente della Giunta regionale e agli Assessori effettivi e supplenti (art. 1 legge regionale 23 novembre 1979, n. 5)</p> <p>Bezüge des Präsidenten des Regionalausschusses und der wirklichen Assessoren und Ersatzassessoren (Art. 1 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5)</p>	62.540.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
10	<p>Spese per viaggi del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori (legge regionale 23 novembre 1979, n. 5)</p> <p>Ausgaben für Reisen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren (Regionalgesetz vom 23. November 1979, Nr. 5)</p>	50.000.000
		3.042.540.000
	<p>CATEGORIA II - PERSONALE IN ATTIVITA' DI SERVIZIO II. KATEGORIE - IM DIENST STEHENDES PERSONAL</p>	
30	<p>Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo e relativi oneri previdenziali e assistenziali (<i>Spese fisse e obbligatorie</i>)</p> <p>Gehälter, Löhne, Vergütungen und andere Dauerbezüge und ent- sprechende Fürsorge- und Versicherungslasten (<i>Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben</i>)</p>	5.650.000.000
31	<p>Compensi per lavoro straordinario</p> <p>Überstundenvergütungen</p>	70.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
34	<p>Indennità e rimborso spese per missioni e trasferimenti (legge 18 dicembre 1973, n. 836 leggi regionali 11 luglio 1966, n. 11 e 24 novembre 1977, n. 10)</p> <p>Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen (Gesetz vom 18. Dezember 1973, Nr. 836, Regionalgesetze vom 11. Juli 1966, Nr. 11 und vom 24. November 1977, Nr. 10)</p>	67.000.000
		5.787.000.000
	<p>CATEGORIA III - PERSONALE IN QUIESCENZA III. KATEGORIE - PERSONAL IM RUHESTAND</p>	
60	<p>Indennità per una sola volta in luogo di pensione, indennità di licenziamento e similari (<i>Spese obbligatorie</i>)</p> <p>Einmalige Abfindungen an Stelle der Pension. Abfertigungen und ähnliches (<i>Pflichtausgaben</i>)</p>	<i>per memoria</i>
	<p>CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE</p>	
70	<p>Spese riservate della Presidenza della Giunta regionale</p> <p>Dem Präsidium des Regionalausschusses vorbehalten Ausgaben</p>	9.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
75	Spese di rappresentanza del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori Aufwandsspesen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren	50.000.000
85	Spese per la stampa, la diffusione e l'amministrazione del Bollettino Ufficiale della Regione, escluse le spese di personale (<i>Spese obbligatorie</i>) Ausgaben für den Druck, die Verbreitung und die Verwaltung des Amtsblattes der Region, ausgenommen die Personalspesen (<i>Pflichtausgaben</i>)	250.000.000
90	Spese per i servizi di stampa e informazione, spese per la documentazione e informazione sugli aspetti della regione e sull'attività dell'amministrazione regionale a mezzo della stampa e degli strumenti di comunicazione sociale nonché per la distribuzione del relativo materiale Ausgaben für die Presse- und Informationsdienste, Ausgaben für Dokumentation und Information über die Aspekte der Region und über die Tätigkeit der Regionalverwaltung durch Presse und Massenmedien sowie für die Verbreitung des entsprechenden Materials	100.000.000
		409.000.000
<i>Totale rubrica</i> <i>"Servizi della Presidenza della Giunta regionale"</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik</i> <i>"Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses"</i>		9.238.540.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIOHAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHRSPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
	<p>SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN</p> <p><i>Servizi della Presidenza della Giunta regionale Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses</i></p> <p>CATEGORIA II - PERSONALE IN ATTIVITA' DI SERVIZIO II. KATEGORIE - IM DIENST STEHENDES PERSONAL</p>	
291	<p>Spese derivanti dalla prestazione della garanzia per i prestiti contratti dal personale regionale (art. 21 legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3) <i>(Spese obbligatorie)</i></p> <p>Ausgaben aus der Leistung der Sicherstellung für die vom Regionalpersonal aufgenommenen Darlehen (Art. 21 des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3) <i>(Pflichtausgaben)</i></p>	<i>per memoria</i>
292	<p>Spese per la corresponsione di un acconto "una tantum" sull'integrazione prevista dall'art. 18 lettera b, della legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3 e successive modificazioni ed integrazioni (art. 25 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10)</p> <p>Ausgaben für die Entrichtung eines einmaligen Vorschusses auf die Ergänzung nach dem Art. 18 Buchst. b) des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 und der nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen (Art. 25 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10)</p>	60.000.000
		60.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIOHAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHRSPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
	CATEGORIA III - PERSONALE IN QUIESCENZA III. KATEGORIE - PERSONAL IM RUHESTAND	
297	Indennità per una sola volta in luogo di pensione, indennità di licenziamento e similari al personale cessato dal servizio già a disposizione delle Province (<i>Spese obbligatorie</i>) Einmalige Abfindung an Stelle der Pension, Abfertigungen und ähnliches an daß aus dem Dienst ausgeschiedene, ehemals den Provinzen zur Verfügung gestellte Personal (<i>Pflichtausgaben</i>)	<i>per memoria</i>
298	Somma da corrispondere all'INADEL e alla CPDEL in applicazione della legge 24 maggio 1970, n. 336 e dell'art. 59 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10 (<i>Spese obbligatorie</i>) Beträge, die dem INADEL und der CPDEL in Anwendung des Gesetzes vom 24. Mai 1970, Nr. 336 und des Art. 59 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 zu entrichten sind (<i>Pflichtausgaben</i>)	1.095.000.000
299	Oneri per il trasferimento del personale collocato a riposo e per l'assistenza sanitaria del personale stesso (<i>Spese obbligatorie</i>) Ausgaben für die Versetzung des in den Ruhestand getretenen Personals und für die Gesundheitsfürsorge zu Gunsten dieses Personals (<i>Pflichtausgaben</i>)	160.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIOHAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHRSPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
300	<p>Spese derivanti dall'applicazione dell'articolo 12 della legge regionale 20 agosto 1954, n. 24 e dell'articolo 18 della legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3 (art. 24 legge regionale 26 aprile 1972, n. 10 e art. 4 legge regionale 27 dicembre 1972, n. 20) (<i>Spese obbligatorie</i>)</p> <p>Ausgaben aus der Anwendung des Art. 12 des Regionalgesetzes vom 20. August 1954, Nr. 24 und des Art. 18 des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 (Art. 24 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 und Art. 4 des Regionalgesetzes vom 27. Dezember 1972, Nr. 20) (<i>Pflichtausgaben</i>)</p>	300.000.000
310	<p>Spese derivanti dall'applicazione dell'art. 26 della legge regionale 26 aprile 1972, n. 10 (<i>Spese fisse e spese obbligatorie</i>)</p> <p>Ausgaben aus der Anwendung des Art. 26 des Regionalgesetzes vom 26. April 1972, Nr. 10 (<i>Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben</i>)</p>	14.000.000
		1.569.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
<p>CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE</p>		
320	<p>Somme da corrispondere in dipendenza della estensione al personale della Regione e alle rispettive famiglie delle agevolazioni e concessioni speciali godute dagli impiegati dello Stato e relative famiglie in materia di trasporti di persone (art. 8 legge regionale 7 settembre 1958, n. 23 modificato con l'art. 11 della legge regionale 28 agosto 1959, n. 17)</p> <p>Beträge, die im Zusammenhang mit der Ausdehnung der Sondererleichterungen und Sonderbegünstigungen der Staatsangestellten und deren Familien auf dem Gebiet der Personenbeförderung auf das Personal der Region und deren Familien zu zahlen sind (Art. 8 des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23, abgeändert durch Art. 11 des Regionalgesetzes vom 28. August 1959, Nr. 17)</p>	22.000.000
321	<p>Contributi e sussidi al personale per la partecipazione a corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico anche all'estero. Spese, contributi e sussidi inerenti all'esecuzione di corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico per il personale</p> <p>Beiträge und Unterstützungen an das Personal für die Teilnahme an Sonderlehrgängen für technische und sprachliche Vervollständigung auch im Ausland. Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für die Durchführung von Sonderlehrgängen zur technischen und sprachlichen Vervollständigung für das Personal</p>	14.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIOHAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHRSPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
330	Spese per accertamenti sanitari (<i>Spese obbligatorie</i>) Ausgaben für ärztliche Untersuchungen (<i>Pflichtausgaben</i>)	4.000.000
331	Spese per cure, ricoveri, protesi e indennizzi (art. 68 Testo Unico approvato con decreto del Presidente della Repubblica 10 gennaio 1957, n. 3 e legge 1 novembre 1957, n. 1140) (<i>Spese obbligatorie</i>) Ausgaben für die Behandlung, für Unterbringung, für Prothesen und Entschädigungen (Art. 68 des Einheitstextes genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Januar 1957, Nr. 3 und Gesetz vom 1. November 1957, Nr. 1140) (<i>Pflichtausgaben</i>)	12.000.000
335	Spese per l'assicurazione dei prestatori di lavoro della Regione a copertura della responsabilità civile verso terzi, per i danni comunque derivanti dall'esecuzione diretta di lavori (art. 2 legge regionale 11 novembre 1971, n. 44) Ausgaben für die Haftpflichtversicherung der Arbeitnehmer der Region für die wie immer durch die unmittelbare Ausführung von Arbeiten entstandenen Schäden (Art. 2 des Regionalgesetzes vom 11. November 1971, Nr. 44)	5.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIOHAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
340	<p>Compensi, indennità e rimborso spese a componenti di commissioni, comitati e consigli (leggi regionali 5 gennaio 1954, n. 1, 11 novembre 1960, n. 29 e articoli 12 e 13 legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3 leggi regionali 26 aprile 1968, n. 6 e 25 agosto 1978, n. 13)</p> <p>Entschädigungen, Zulagen und Spesenersatz an Mitglieder von Kommissionen, Komitees und Beiräten (Regionalgesetze vom 5. Januar 1954, Nr. 1, vom 11. November 1960, Nr. 29, und Art. 12 und 13 des Regionalgesetzes vom 23. Januar 1964, Nr. 3 und Regionalgesetz vom 26. April 1968, Nr. 6 und vom 25. August 1978, Nr. 13)</p>	25.000.000
341	<p>Compensi, indennità e rimborso spese ad estranei all'amministrazione per studi, servizi e prestazioni speciali resi nell'interesse della Regione (legge regionale 5 gennaio 1954, n. 1 e legge regionale 25 agosto 1978, n. 13)</p> <p>Entschädigungen, Zulagen und Spesenersatz an nicht zur Verwaltung gehörende Personen für Studien, Dienste und Sonderdienstleistungen im Interesse der Region (Regionalgesetz vom 5. Januar 1954, Nr. 1 und Regionalgesetz vom 25. August 1978, Nr. 13)</p>	60.000.000
342	<p>Spese per attività promozionali nell'ambito dell'accordo preferenziale Trentino-Alto Adige - Tirolo-Vorarlberg (art. 85 T.U. approvato con D.P.R. 31.8.1972, n. 670)</p> <p>Ausgaben für Werbetätigkeit im Bereich des Sonderabkommens Trentino-Südtirol - Tirol - Vorarlberg (Art. 85 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Einheitstextes)</p>	5.000.000
		147.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p>CATEGORIA V - TRASFERIMENTI V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN</p>	
360	<p>Interventi assistenziali a favore del personale comunque in servizio, di quello cessato dal servizio e delle loro famiglie Fürsorgemaßnahmen zu Gunsten des im Dienst stehenden, des aus dem Dienst ausgeschiedenen Personals und seiner Familien</p>	2.000.000
	<p>CATEGORIA VI - INTERESSI VI. KATEGORIE - ZINSEN</p>	
365	<p>Interessi su anticipazioni temporanee del tesoriere regionale Zinsen auf befristete Vorschüsse des Schatzamtes der Region</p>	250.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
	<p>CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE</p> <p>VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN</p> <p>UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN</p>	
370	<p>Spese per la corresponsione al personale cessato dal servizio o a loro aventi diritto del trattamento provvisorio di quiescenza da recuperarsi in sede di liquidazione definitiva da parte della CPDEL del trattamento stesso (Art. 10 legge regionale 24 novembre 1977, n. 10)</p> <p>Ausgaben für die Auszahlung der vorläufigen Ruhestandsbehandlung an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal, die bei der endgültigen Liquidierung dieser Ruhestandsbehandlung durch die CPDEL wieder einzubringen sind (Art. 10 des Regionalgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10)</p>	100.000.000
375	<p>Spese derivanti dall'applicazione dell'art. 16 della legge regionale 26 agosto 1968, n. 20 e dell'art. 11 della legge regionale 24 novembre 1977, n. 10 per la corresponsione dell'indennità premio di servizio da recuperarsi in sede di liquidazione da parte dell'INADEL o dell'ENPAS</p> <p>Ausgaben aus der Anwendung des Art. 16 des Regionalgesetzes vom 26. August 1968, Nr. 20 und des Art. 11 des Regionalgesetzes vom 24. November 1977, Nr. 10 für die Auszahlung der Dienstprämie, die bei der Liquidierung durch die INADEL oder die ENPAS wieder einzubringen ist</p>	200.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIOHAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHRSPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
378	<p>Spese per la corresponsione al personale messo a disposizione delle Province autonome di Trento e di Bolzano degli assegni fissi e delle competenze accessorie, nonché per il pagamento degli oneri previdenziali e assistenziali sugli assegni corrisposti (<i>Spese obbligatorie</i>)</p> <p>Ausgaben für die Entrichtung der festen und zusätzlichen Bezüge an das den autonomen Provinzen Trient und Bozen zur Verfügung gestellte Personal sowie für die Zahlung der Fürsorgelasten auf die einrichteten Bezüge (<i>Pflichtausgaben</i>)</p>	2.000.000.000
		2.300.000.000
	<p><i>Totale rubrica "Servizi della Presidenza della Giunta regionale"</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik "Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses"</i></p>	4.328.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
	<p><i>FINANZE</i> <i>FINANZEN</i></p> <p>SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG</p> <p><i>Servizi delle finanze</i> <i>Finanzdienste</i></p> <p>CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE</p>	
381	<p>Quota annua di associazione all'Istituto superiore per l'addestramento del personale delle Regioni e degli enti locali, con sede in Venezia (legge regionale 12 luglio 1971 n. 12). Spese per l'adesione ad organizzazioni anche a carattere internazionale e ad enti economici e culturali</p> <p>Jährlicher Mitgliedsbeitrag an die höhere Anstalt für die Ausbildung des Personals der Region und der örtlichen Körperschaften mit dem Sitz in Venedig (Regionalgesetz vom 12. Juli 1971, Nr. 12). Ausgaben für den Beitritt zu Organisationen auch internationaler Art und zu wirtschaftlichen und kulturellen Körperschaften</p>	15.000.000
385	<p>Spese per l'organizzazione e partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche</p> <p>Ausgaben für die Veranstaltung und Teilnahme an Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten</p>	45.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIOHAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
390	Spese per l'acquisto di opere d'arte Ausgaben für den Ankauf von Kunstwerken	18.000.000
395	Spese per indagini, studi e rilevazioni. Spese per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi ed opere di interesse regionale e per diritti d'autore Ausgaben für Untersuchungen, Studien und Erhebungen. Ausgaben für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang und für Autorenrechte	70.000.000
		148.000.000
	CATEGORIA V - TRASFERIMENTI V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN	
410	Sussidi per l'organizzazione di mostre e manifestazioni artistiche. Premi di incoraggiamento ad artisti Beihilfen für die Veranstaltung von künstlerischen Ausstellungen und Veranstaltungen, Ermutigungsprämien an Künstler	3.000.000

**STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO**

**HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR**

*SPESA
AUSGABEN*

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
415	<p>Contributi per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi e opere di interesse regionale. Premi e sussidi da assegnarsi per studi ed opere su argomenti regionali o di interesse regionale</p> <p>Beiträge für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang. Prämien und Beihilfen für Studien und Arbeiten über regionale Fragen oder über Fragen von regionalem Belang</p>	7.000.000
425	<p>Interventi a favore di enti, associazioni e comitati per incremento attività istituzionali, per l'organizzazione e partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche</p> <p>Ausgaben zu Gunsten von Körperschaften, Vereinigungen und Komitees, zur Förderung ihrer institutionellen Tätigkeit, die Abhaltung von Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten sowie für die Teilnahme an solchen</p>	60.000.000
		70.000.000
	<p><i>Totale rubrica "Servizi delle Finanze"</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik "Finanzdienste"</i></p>	218.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIOHAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
	<p>PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE PRÄSIDIUM DES REGIONALAUSSCHUSSES</p> <p>SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG</p> <p><i>Patrimonio</i> <i>Vermögen</i></p> <p>CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE</p>	
460	<p>Depositi cauzionali ed altri da effettuarsi nell'interesse dell'Amministrazione regionale (<i>Spese obbligatorie</i>)</p> <p>Kautionen und andere Hinterlegungen im Interesse der Regionalverwaltung (<i>Pflichtausgaben</i>)</p>	1.000.000
465	<p>Imposte, sovrimposte, tasse e canoni gravanti i beni patrimoniali (<i>Spese obbligatorie</i>)</p> <p>Auf den Vermögensgütern lastende Steuern, Steuerzuschläge, Gebühren und Zinsen (<i>Pflichtausgaben</i>)</p>	8.000.000
470	<p>Spese per l'amministrazione e la manutenzione ordinaria dei beni patrimoniali</p> <p>Ausgaben für die Verwaltung und ordentliche Instandhaltung der Vermögensgüter</p>	90.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
475	<p>Acquisto e rinnovo di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici, di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche e mezzi di trasporto</p> <p>Ankauf und Erneuerung von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Geräten, Meß- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen und Kraftfahrzeugen</p>	<p>200.000.000</p> <p>299.000.000</p>

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	FINANZE FINANZEN SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT <i>Servizi delle Finanze</i> <i>Finanzdienste</i> CATEGORIA VI - INTERESSI VI. KATEGORIE - ZINSEN	
485	Interessi e spese sui mutui contratti (<i>Spese obbligatorie</i>) Zinsen und Ausgaben auf die aufgenommenen Darlehen (<i>Pflichtausgaben</i>)	95.302.468

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
	<p>SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET</p> <p><i>Servizi delle finanze</i> <i>Finanzdienste</i></p> <p>CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE</p>	
496	<p>Compensi a liberi professionisti per la compilazione di progetti e la direzione di opere eseguite direttamente dalla Regione (art. 1 legge regionale 3 giugno 1968, n. 10). Spese per collaudi</p> <p>Vergütungen an Freiberufler für die Ausarbeitung von Projekten und die Leitung von unmittelbar von der Region durchgeführten Arbeiten (Art. 1 des Regionalgesetzes vom 3. Juni 1968, Nr. 10). Ausgaben für Kollaudierungen</p>	<i>per memoria</i>
	<p>CATEGORIA VI - INTERESSI VI. KATEGORIE - ZINSEN</p>	
532	<p>Interessi e spese sui mutui contratti (<i>Spese obbligatorie</i>)</p> <p>Zinsen und Ausgaben auf die aufgenommenen Darlehen (<i>Pflichtausgaben</i>)</p>	14.381.554
	<p><i>Totale rubrica "Servizi delle Finanze"</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik "Finanzdienste"</i></p>	14.381.554

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI VII SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN <i>Servizi delle finanze</i> <i>Finanzdienste</i> CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE		
540	Spese per il funzionamento degli uffici centrali Ausgaben für den Betrieb der Zentralämter	600.000.000
541	Spese postali, telegrafiche e telefoniche degli uffici centrali e periferici Post-, Telegramm- und Telefonspesen der Zentral- und Außenämter	110.000.000
542	Spese per l'acquisto di pubblicazioni, riviste e giornali per gli uffici centrali Ausgaben für den Ankauf von Veröffentlichungen, Zeitschriften und Zeitungen für Zentralämter	15.000.000
550	Spese per il funzionamento degli uffici periferici Ausgaben für den Betrieb der Außenämter	160.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
560	<p>Manutenzione, noleggio e riparazione di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche, acquisto e rinnovo materiali vari e suppellettili</p> <p>Instandhaltung, Miete und Reparatur von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen, Ankauf und Erneuerung von verschiedenem Material und Zubehör</p>	60.000.000
561	<p>Manutenzione, riparazione e adattamento di locali e dei relativi impianti</p> <p>Instandhaltung, Reparatur und Einrichtung von Räumlichkeiten und entsprechenden Anlagen</p>	26.000.000
562	<p>Fitto di locali (<i>Spese obbligatorie</i>)</p> <p>Miete von Räumlichkeiten (<i>Pflichtausgaben</i>)</p>	110.000.000
563	<p>Manutenzione, riparazione, noleggio ed esercizio di mezzi di trasporto</p> <p>Instandhaltung, Reparatur, Miete und Betrieb von Kraftfahrzeugen</p>	30.000.000
570	<p>Spese per la fornitura delle uniformi al personale ausiliario</p> <p>Ausgaben für die Belieferung des untergeordneten Personals mit Dienstkleidung</p>	10.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
580	Spese casuali Allfällige Ausgaben	917.968
		1.121.917.968
	CATEGORIA VII - POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE VII. KATEGORIE - POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN	
630	Restituzioni e rimborsi (<i>Spese obbligatorie</i>) Rückerstattung und Rückzahlungen (<i>Pflichtausgaben</i>)	200.000.000
631	Spese d'asta e restituzione di depositi effettuati per spese d'asta e di altri eseguiti presso il tesoriere regionale Versteigerungsspesen und Rückerstattung von hinterlegten Geldern für Versteigerungskosten und von anderen Geldern, die beim Schatzamt der Region hinterlegt wurden	<i>per memoria</i>
632	Anticipazioni all'economista regionale a sensi dell'art. 38 della legge regionale 13 aprile 1970, n. 6 Vorschuß zu Gunsten des Ökonomen der Region im Sinne des Art. 38 des Regionalgesetzes vom 13. April 1970, Nr. 6	20.000.000
		220.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p>CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE</p>	
640	<p>Spese per liti, arbitraggi, risarcimenti e accessori (<i>Spese obbligatorie</i>) Ausgaben für Rechtsstreite, Schiedssprüche, Schadenersatz und ähnliches (<i>Pflichtausgaben</i>)</p>	5.000.000
	<p><i>Totale rubrica "Servizi delle Finanze"</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik "Finanzdienste"</i></p>	1.346.917.968

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIOHAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHRSPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p><i>Fondi di riserva e fondi speciali</i> <i>Rücklagen- und Sonderbeträge</i></p> <p>CATEGORIA VIII - AMMORTAMENTI VIII. KATEGORIE - AMORTISATION</p>	
650	<p>Somme da versare in entrata a titolo di ammortamento dei beni patrimoniali</p> <p>Für die Amortisation der Vermögensgüter einzuzahlende Beträge</p>	35.000.000
	<p>CATEGORIA IX - SOMME NON ATTRIBUIBILI IX. KATEGORIE - NICHT ZUWEISBARE BETRÄGE</p>	
660	<p>Residui passivi perenti agli effetti amministrativi reclamati dai creditori <i>(Spese obbligatorie)</i></p> <p>Verwaltungsmäßig verwirkte Ausgabenrückstände, die von den Gläubigern angefordert wurden <i>(Pflichtausgaben)</i></p>	<i>per memoria</i>
665	<p>Fondo di riserva per le spese di cui agli articoli 20 e 21 della legge regionale 13 aprile 1970, n. 6</p> <p>Rücklagenbetrag für die in den Art. 20 und 21 des Regionalgesetzes vom 13. April 1970, Nr. 6 genannten Ausgaben</p>	200.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
666	Fondo di riserva per le spese impreviste (art. 22 legge regionale 13 aprile 1970, n. 6) Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben (Art. 22 des Regionalgesetzes vom 13. April 1970, Nr. 6)	150.000.000
670	Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen	1.115.000.000
		1.465.000.000
	<i>Totale rubrica "Fondi di riserva e fondi speciali"</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik "Rücklagen- und Sonderbeträge"</i>	1.500.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p>CREDITO E LIBRO FONDIARIO KREDITWESEN UND GRUNDBUCH</p> <p>SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG</p> <p><i>Libro fondiario</i> <i>Grundbuch</i></p> <p>CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE</p>	
850	<p>Spese per la stampa di formulari e per la conservazione degli atti degli uffici tavolari</p> <p>Ausgaben für den Druck von Formblättern und für die Aufbewahrung der Schriftstücke der Grundbuchsämter</p>	40.000.000
855	<p>Spese per il ripristino e il riordino del Libro fondiario</p> <p>Ausgaben für die Anlage und Neuordnung des Grundbuches</p>	15.000.000
860	<p>Spese per l'istituzione nel Libro fondiario degli schedari alfabetici dei proprietari e dei creditori (leggi regionali 11 settembre 1965, n. 9 e 3 aprile 1975, n. 5) e per la microfilmatura degli atti tavolari</p> <p>Ausgaben für die Einführung der alphabetischen Eigentümerkartei und der alphabetischen Gläubigerkartei im Grundbuch (Regionalgesetze vom 11. September 1965, Nr. 9 und vom 3. April 1975, Nr. 5) sowie für die Mikroverfilmung der Grundbuchsakten</p>	103.000.000

**STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO**

**HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR**

*SPESA
AUSGABEN*

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
865	<p>Spese per l'esecuzione di corsi preparatori di istruzione per aspiranti al conseguimento del diploma di abilitazione all'esercizio delle funzioni tavolari. Sussidi per la partecipazione ai corsi</p> <p>Ausgaben für die Durchführung von vorbereitenden Lehrgängen für Anwärter auf das Befähigungsdiplom für die Ausübung der Grundbuchsbefugnisse, Beihilfen für die Teilnahme an den Lehrgängen</p>	<p>5.000.000</p> <hr/> <p>163.000.000</p>

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p>PREVIDENZA - ENTI SANITARI E COOPERAZIONE</p> <p>FURSORGE, SANITÄTSKÖRPERSCHAFTEN UND GENOSSENSCHAFTSWESEN</p> <p>SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO</p> <p>IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET</p> <p><i>Cooperazione</i></p> <p><i>Genossenschaftswesen</i></p> <p>CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI</p> <p>IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE</p>	
900	<p>Spese per operazioni di revisione straordinaria delle cooperative (legge regionale 29 gennaio 1954, n. 7 e art. 3 legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8)</p> <p>Ausgaben für die außerordentliche Revision der Genossenschaften (Regionalgesetz vom 29. Januar 1954, Nr. 7 und Art. 3 des Regionalgesetzes vom 14. Februar 1964, Nr. 8)</p>	5.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
905	<p>Contributi e sussidi per la revisione ordinaria e per l'assistenza tecnica, legale e amministrativa delle cooperative nonchè per l'azione di sviluppo e di riorganizzazione delle stesse svolta dalle associazioni riconosciute (Art. 28, 1 comma, legge regionale 29 gennaio 1954, n. 7 e artt. 4 e 8 legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8)</p> <p>Beiträge und Unterstützungen für ordentliche Revision und für den technischen rechtlichen und verwaltungsmäßigen Beistand an die Genossenschaften sowie für die Tätigkeit der anerkannten Vereinigungen zu ihrer Entfaltung und Neuordnung (Art. 28, Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 29. Januar 1954, Nr. 7 und Art. 4 und 8 des Regionalgesetzes vom 14. Februar 1964, Nr. 8)</p>	<p>1.000.000.000</p> <p>1.005.000.000</p>

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p style="text-align: center;">ENTI LOCALI ÖRTLICHE KÖRPERSCHAFTEN</p> <p style="text-align: center;">SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG</p> <p style="text-align: center;"><i>Servizi elettorali</i> <i>Wahldienst</i></p> <p style="text-align: center;">CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE</p>	
1490	<p>Spese per la fornitura ai Comuni di stampati e materiale elettorale per i referendum popolari (art. 33 legge regionale 7 novembre 1950, n. 16)</p> <p>Ausgaben für die Lieferung von Drucksorten und Wahlmaterial für die Volksbefragungen an die Gemeinden (Art. 33 des Regionalgesetzes vom 7. November 1950, Nr. 16)</p>	3.000.000
1491	<p>Spese per l'esercizio del diritto di iniziativa popolare nella formazione delle leggi regionali (legge regionale 16 luglio 1972, n. 15)</p> <p>Ausgaben für das Volksbegehren bei der Bildung der Regionalgesetze (Regionalgesetz vom 16. Juli 1972, Nr. 15)</p>	1.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
1492	Spesa per l'esercizio del referendum popolare abrogativo di leggi provinciali (legge regionale 24 giugno 1957, n. 11) Ausgabe für die Volksabstimmung zur Abschaffung von Landesgesetzen (Regionalgesetz vom 24. Juni 1957, Nr. 11)	650.000.000
1493	Spesa per l'esercizio del referendum popolare abrogativo di leggi regionali (legge regionale 24 giugno 1957, n. 11) Ausgabe für die Volksabstimmung zur Abschaffung von Regionalgesetzen (Regionalgesetz vom 24. Juni 1957, Nr. 11)	<i>per memoria</i>
1495	Spese per l'elezione dei Consigli comunali (leggi regionali 6 aprile 1956, n. 5, 19 settembre 1963, n. 28 e 14 agosto 1967, n. 15) Ausgaben für die Wahl der Gemeinderäte (Regionalgesetze vom 6. April 1956, Nr. 5, vom 19. September 1963, Nr. 28 und vom 14. August 1967, Nr. 15)	540.000.000
1500	Spese per l'elezione del Consiglio regionale Ausgaben für die Wahl des Regionalrates	<i>per memoria</i>
		1.194.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p>SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZU GUNSTEN DER LOKALFINANZEN</p> <p><i>Enti locali</i> <i>Örtliche Körperschaften</i></p> <p>CATEGORIA IV - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI IV. KATEGORIE - ANKAUF VON GÜTERN UND DIENSTE</p>	
1600	<p>Spese per l'espletamento di corsi di preparazione alle funzioni di segretario comunale (articolo 38 della legge regionale 11 dicembre 1975, n. 11 e legge regionale 15 novembre 1978, n. 21)</p> <p>Ausgaben für die Durchführung von Vorbereitungslehrgängen für die Obliegenheiten als Gemeindesekretär (Artikel 38 des Regionalgesetzes vom 11. Dezember 1975, Nr. 11 und Regionalgesetz vom 15. November 1978. Nr. 21)</p>	80.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p>PREVIDENZA - ENTI SANITARI E COOPERAZIONE FÜRSORGE, SANITÄTSKÖRPERSCHAFTEN UND GENOSSENSCHAFTSWESEN</p> <p>SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT</p> <p><i>Servizio antincendi</i> <i>Feuerwebrdienst</i></p> <p>CATEGORIA V - TRASFERIMENTI V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN</p>	
1650	<p>Fondo per l'esercizio della delega in materia di servizio antincendi (Art. 5 L.R. 2 settembre 1978, n. 17)</p> <p>Betrag zur Ausübung der Übertragung auf dem Gebiet des Feuerwehrdienstes (Art. 5 des Regionalgesetzes vom 2. September 1978, Nr. 17)</p>	3.122.375.920

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p>SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET</p> <p><i>Previdenza e assicurazioni sociali</i> <i>Fürsorge- und Sozialversicherungen</i></p> <p>CATEGORIA V - TRASFERIMENTI V. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN</p>	
1810	<p>Sussidi ai patronati per i servizi sociali dei lavoratori (legge regionale 9 agosto 1957, n. 15)</p> <p>Unterstützungen an die Patronate für Sozialdienste der Arbeiter (Regionalgesetz vom 9. August 1957, Nr. 15)</p>	330.000.000
1840	<p>Contributi alle Casse mutue provinciali di malattia dei lavoratori autonomi (legge regionale 9 dicembre 1976, n. 15)</p> <p>Beiträge an die wechselseitigen Landeskrankenkassen für die selbständigen Arbeitnehmer (Regionalgesetz vom 9. Dezember 1976, Nr. 15)</p>	300.000.000
1895	<p>Contributi alle Casse mutue provinciali di malattia di Trento e di Bolzano (legge regionale 24 novembre 1976, n. 12 e artt. 6 e 7 legge regionale 23 giugno 1978 n. 10)</p> <p>Beiträge an die wechselseitigen Landeskrankenkassen von Trient und Bozen (Regionalgesetz vom 24. November 1976, Nr. 12 und Art. 6 und 7-des Regionalgesetzes vom 23. Juni 1978, Nr. 10)</p>	470.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
1900	<p>Provvidenze a favore dei superstiti di coltivatori diretti mezzadri e coloni (leggi regionali 14 agosto 1971, n. 29, 11 agosto 1975, n. 7 e 12 maggio 1978, n. 8)</p> <p>Maßnahmen zu Gunsten der Hinterbliebenen von Bauern, Halb- und Teilpächtern (Regionalgesetz vom 14. August 1971, Nr. 29, vom 11. August 1975, Nr. 7 und vom 12. Mai 1978, Nr. 8)</p>	716.000.000
1901	<p>Indennità per inabilità temporanea assoluta a favore di coltivatori diretti, mezzadri e coloni (leggi regionali 11 novembre 1971, n. 42 e 23 giugno 1978, n. 10)</p> <p>Entschädigung für zeitweilige vollständige Arbeitsunfähigkeit an die Bauern, Halb- und Teilpächter (Regionalgesetze vom 11. November 1971, Nr. 42 und vom 23. Juni 1978, Nr. 10)</p>	770.000.000
1920	<p>Spese per la corresponsione ai lavoratori ammalati di silicosi ed asbestosi dei benefici previsti dalle leggi sull'assicurazione obbligatoria contro le malattie professionali, che non possono essere erogati in base alle vigenti disposizioni statali. Spese per accertamenti sanitari (leggi regionali 11 settembre 1961, n. 8, 10 novembre 1965, n. 14, 14 agosto 1967, n. 16 e 12 maggio 1978, n. 8) (<i>Spese obbligatorie</i>)</p> <p>Ausgaben für die Gewährung der in den Gesetzen über die Pflichtversicherung gegen Berufskrankheiten vorgesehenen Vergünstigungen, die auf Grund der geltenden staatlichen Vorschriften nicht verabreicht werden können, an die an Silikose und Asbestose erkrankten Arbeitnehmer. Ausgaben für ärztliche Untersuchungen (Regionalgesetze vom 11. September 1961, Nr. 8, vom 10. November 1965, Nr. 14, vom 14. August 1967, Nr. 16 und vom 12. Mai 1978, Nr. 8) (<i>Pflichtausgaben</i>)</p>	113.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
1930	<p>Spese per la corresponsione agli affetti da sordità professionale della rendita per inabilità permanente prevista dalla legge regionale 2 gennaio 1976, n 1 e successive modificazioni. Spese per il rimborso all'INAIL degli oneri relativi all'applicazione della legge regionale citata.</p> <p>Ausgaben für die mit Regionalgesetz Nr. 1 vom 2. Januar 1976 und nachfolgenden Abänderungen vorgesehene Auszahlung einer Rente wegen ständiger Arbeitsunfähigkeit an Personen, die an einer beruflich bedingten Taubheit leiden. Ausgaben für die Rückerstattung der vom Nationalinstitut für die Versicherung gegen Arbeitsunfälle (INAIL) vorgenommenen Auszahlungen betreffend die Anwendung des genannten Regionalgesetzes</p>	400.000.000
1940	<p>Provvidenze per il riscatto ai fini pensionistici dei periodi di lavoro prestato all'estero (legge regionale 9 dicembre 1976, n. 14)</p> <p>Maßnahmen für den Rückkauf der im Ausland geleisteten Arbeitszeit für die Zwecke der Ruhestandsbehandlung (Regionalgesetz vom 9. Dezember 1976, Nr. 14)</p>	25.000.000
		3.124.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
	<p style="text-align: center;">TITOLO II SPESE IN CONTO CAPITALE II. TITEL AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</p> <p style="text-align: center;"><i>PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE</i> <i>PRÄSIDIUM DES REGIONALAUSSCHUSSES</i></p> <p style="text-align: center;">SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG</p> <p style="text-align: center;"><i>Patrimonio</i> <i>Vermögen</i></p> <p style="text-align: center;">CATEGORIA X - BENI ED OPERE IMMOBILIARI A CARICO DIRETTO DELLA REGIONE X. KATEGORIE - LIEGENSCHAFTEN UND BAUTEN ZU UNMITTELBAREN LASTEN DER REGION</p>	
2001	<p>Spese per l'acquisto e la costruzione di immobili, per la manutenzione straordinaria e per lavori concernenti miglioramenti patrimoniali</p> <p>Ausgaben für den Ankauf und den Bau von Liegenschaften, für die außerordentliche Instandhaltung und für Arbeiten betreffend Vermögensverbesserungen</p>	50.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p><i>FINANZE</i> <i>FINANZEN</i></p> <p>SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET</p> <p><i>Servizi delle finanze</i> <i>Finanzdienste</i></p> <p>CATEGORIA X - BENI ED OPERE IMMOBILIARI A CARICO DIRETTO DELLA REGIONE X. KATEGORIE - LIEGENSCHAFTEN UND BAUTEN ZU UNMITTELBAREN LASTEN DER REGION</p>	
2100	<p>Onere derivante dalla revisione prezzi contrattuali nelle opere pubbliche anche in conseguenza dell'istituzione dell'I.V.A.</p> <p>Ausgaben aus der Revision der Vertragspreise bei den öffentlichen Bauten auch im Zusammenhang mit der Einführung der Mehrwertsteuer</p>	4.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p>SEZIONE V - TRASPORTI E COMUNICAZIONI V. SEKTION - VERKEHRS- UND TRANSPORTWESEN</p> <p><i>Servizi delle finanze</i> <i>Finanzdienste</i></p> <p>CATEGORIA XIII - CONCESSIONI DI CREDITI E ANTICIPAZIONI PER FINALITA' PRODUTTIVE</p> <p>XIII. KATEGORIE - GEWÄHRUNG VON KREDITEN UND VORSCHÜSSEN FÜR PRODUKTIVE ZWECKE</p>	
2200	<p>Fidejussione alla società Autostrada del Brennero per il finanziamento dell'autostrada Brennero - Modena (legge regionale 28 novembre 1964, n. 40)</p> <p>Bürgschaft an die Gesellschaft "Brenner-Autobahn" zur Finanzierung der Autobahn Brenner-Modena (Regionalgesetz vom 28. November 1964, Nr. 40)</p>	<i>per memoria</i>

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p>SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN</p> <p><i>Fondi di riserva e fondi speciali</i> <i>Rücklagen- und Sonderbeträge</i></p> <p>CATEGORIA XV - SOMME NON ATTRIBUIBILI XV. KATEGORIE - NICHT AUFTEILBARE BETRÄGE</p>	
2300	<p>Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi</p> <p>Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen</p>	2.000.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p><i>PREVIDENZA - ENTI SANITARI E COOPERAZIONE</i> <i>FÜRSORGE, SANITÄTSKÖRPERSCHAFTEN UND</i> <i>GENOSSENSCHAFTSWESEN</i></p> <p>SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET</p> <p><i>Cooperazione</i> <i>Genossenschaftswesen</i></p> <p>CATEGORIA XI - TRASFERIMENTI XI. KATEGORIE - ZUWEISUNGEN</p>	
2900	<p>Spese, contributi e sussidi per iniziative ed attività tendenti a promuovere e sviluppare la cooperazione (articoli 1 e 2 legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8)</p> <p>Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für Vorhaben und Tätigkeiten zur Förderung und Entfaltung des Genossenschaftswesens (Art. 1 und 2 des Regionalgesetzes vom 14. Februar 1964, Nr. 8)</p>	<i>per memoria</i>

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
2910	<p>Sussidi per potenziare e sostenere l'organizzazione e l'attività di coordinamento e di assistenza tecnica svolta dai consorzi di secondo grado delle società cooperative agricole (art. 6 legge regionale 14 febbraio 1964, n. 8)</p> <p>Beihilfen und Unterstützungen der Organisation und der Tätigkeit der Koordinierung und technischen Betreuung, die von den Dachverbänden der landwirtschaftlichen Genossenschaften entfaltet wird (Art. 6 des Regionalgesetzes vom 14. Februar 1964, Nr. 8)</p>	<p><i>per memoria</i></p> <p>—</p>
	<p>RIMBORSO DI PRESTITI RÜCKZAHLUNG VON DARLEHEN</p>	
4990	<p>Quota capitale sui mutui contratti (<i>Spese obbligatorie</i>)</p> <p>Kapitalbetrag auf die aufgenommenen Darlehen (<i>Pflichtausgaben</i>)</p>	237.482.090

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p>RIASSUNTO ÜBERSICHT</p> <p>TITOLO I SPESE CORRENTI</p> <p>I. TITEL LAUFENDE AUSGABEN</p> <p>PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE PRÄSIDIUM DES REGIONALAUSSCHUSSES</p> <p><i>Servizi della Presidenza della Giunta regionale</i> <i>Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses</i></p> <p>SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG</p>	
	<p>CATEGORIA I Servizi degli Organi regionali I. KATEGORIE Dienste der Organe der Region</p>	3.042.540.000
	<p>CATEGORIA II Personale in attività di servizio II. KATEGORIE Im Dienst stehendes Personal</p>	5.787.000.000
	<p>CATEGORIA III Personale in quiescenza III. KATEGORIE Personal im Ruhestand</p>	—
	<p>CATEGORIA IV Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE Ankauf von Gütern und Dienste</p>	409.000.000
		9.238.540.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN		
CATEGORIA II II. KATEGORIE	Personale in attività di servizio Im Dienst stehendes Personal	60.000.000
CATEGORIA III III. KATEGORIE	Personale in quiescenza Personal im Ruhestand	1.569.000.000
CATEGORIA IV IV. KATEGORIE	Acquisto di beni e servizi Ankauf von Gütern und Dienste	147.000.000
CATEGORIA V V. KATEGORIE	Trasferimenti Zuweisungen	2.000.000
CATEGORIA VI VI. KATEGORIE	Interessi Zinsen	250.000.000
CATEGORIA VII VII. KATEGORIE	Poste correttive e compensative delle entrate Posten, die die Einnahmen berichtigen und mit ihnen aufgerechnet werden	2.300.000.000
		4.328.000.000
<i>Totale rubrica "Servizi della Presidenza della Giunta regionale"</i> <i>Gesamtbetrag der Rubrik "Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses"</i>		13.566.540.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<i>Patrimonio</i> <i>Vermögen</i>	
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	
	CATEGORIA IV Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE Ankauf von Gütern und Dienste	299.000.000
		----- 13.865.540.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
	FINANZE FINANZEN	
	<i>Servizi delle finanze</i> <i>Finanzdienste</i>	
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	
	CATEGORIA IV Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE Ankauf von Gütern und Dienste	148.000.000
	CATEGORIA V Trasferimenti V. KATEGORIE Zuweisungen	70.000.000
		218.000.000
	SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	
	CATEGORIA VI Interessi VI. KATEGORIE Zinsen	95.302.468

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET		
CATEGORIA IV	Acquisto di beni e servizi	
IV. KATEGORIE	Ankauf von Gütern und Dienste	—
CATEGORIA VI	Interessi	
VI. KATEGORIE	Zinsen	14.381.554
		14.381.554
SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN		
CATEGORIA IV	Acquisto di beni e servizi	
IV. KATEGORIE	Ankauf von Gütern und Dienste	1.121.917.968
CATEGORIA VII	Poste correttive e compensative delle entrate	
VII. KATEGORIE	Posten, die die Einnahmen berichtigen und mit ihnen aufgerechnet werden	220.000.000
CATEGORIA IX	Somme non attribuibili	
IX. KATEGORIE	Nicht zuweisbare Beträge	5.000.000
		1.346.917.968
<i>Totale "Servizi delle finanze"</i>		
<i>Gesamtbetrag für "Finanzdienste"</i>		1.674.601.990

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
	<p><i>Fondi di riserva e fondi speciali</i> <i>Rücklagen- und Sonderbeträge</i></p> <p>SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN</p> <p>CATEGORIA VIII Ammortamenti VIII. KATEGORIE Amortisation</p> <p>CATEGORIA IX Somme non attribuibili IX. KATEGORIE Nicht zuweisbare Beträge</p> <p><i>Totale "Fondi di riserva e fondi speciali"</i> <i>Gesamtbetrag für "Rücklagen- und Sonderbeträge"</i></p>	<p>35.000.000</p> <p>1.465.000.000</p> <p>1.500.000.000</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>3.174.601.990</p>

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p>CREDITO E LIBRO FONDIARIO KREDITWESEN UND GRUNDBUCH</p> <p><i>Libro fondiario</i> <i>Grundbuch</i></p> <p>SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG</p> <p>CATEGORIA IV Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE Ankauf von Gütern und Dienste</p>	<p>163.000.000</p>

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
	<p>PREVIDENZA, ENTI SANITARI E COOPERAZIONE FÜRSORGE, SANITÄTSKÖRPERSCHAFTEN UND GENOSSENSCHAFTSWESEN</p> <p><i>Servizio antincendi</i> <i>Feuerwebrdienst</i></p> <p>SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT</p> <p>CATEGORIA V Trasferimenti V. KATEGORIE Zuweisungen</p>	3.122.375.920
	<p><i>Cooperazione</i> <i>Genossenschaftswesen</i></p> <p>SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET</p> <p>CATEGORIA IV Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE Ankauf von Gütern und Dienste</p>	1.005.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p><i>Previdenza e assicurazioni sociali</i> <i>Fürsorge und Sozialversicherungen</i></p> <p>SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET</p> <p>CATEGORIA V Trasferimenti V. KATEGORIE Zuweisungen</p>	<p>3.124.000.000</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>7.251.375.920</p>

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIOHAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	ENTI LOCALI ÖRTLICHE KÖRPERSCHAFTEN	
	<i>Servizi elettorali</i> <i>Wahldienst</i>	
	SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG	
	CATEGORIA IV Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE Ankauf von Gütern und Dienste	1.194.000.000

	<i>Enti locali</i> <i>Örtliche Körperschaften</i>	
	SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZU GUNSTEN DER LOKALFINANZEN	
	CATEGORIA IV Acquisto di beni e servizi IV. KATEGORIE Ankauf von Gütern und Dienste	80.000.000

		1.274.000.000
	<i>Totale Titolo I</i> <i>Gesamtbetrag des I. Titels</i>	25.728.517.910

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p style="text-align: center;">TITOLO II SPESE IN CONTO CAPITALE II. TITEL AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</p> <p style="text-align: center;"><i>PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE</i> <i>PRÄSIDIUM DES REGIONALAUSSCHUSSES</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Patrimonio</i> <i>Vermögen</i></p> <p style="text-align: center;">SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG</p> <p>CATEGORIA X Beni ed opere immobiliari a carico diretto della Regione</p> <p>X. KATEGORIE Liegenschaften und Bauten zu unmittelbaren Lasten der Region</p>	50.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
	<p><i>FINANZE</i> <i>FINANZEN</i></p> <p><i>Servizi delle finanze</i> <i>Finanzdienste</i></p> <p>SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET</p> <p>CATEGORIA X Beni ed opere immobiliari a carico diretto della Regione X. KATEGORIE Liegenschaften und Bauten zu unmittelbaren Lasten der Region</p>	<p>4.000.000</p>

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIOHAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

	CAPITOLI - KAPITEL	Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p style="text-align: center;">SEZIONE V - TRASPORTI E COMUNICAZIONI V. SEKTION - VERKEHRS- UND TRANSPORTWESEN</p> <p>CATEGORIA XIII Concessione di crediti e anticipazioni per finalità produttive XIII. KATEGORIE Gewährung von Krediten und Vorschüssen für produktive Zwecke</p>	<i>per memoria</i>
	<i>Totale "Servizi delle Finanze" Gesamtbetrag für Finanzdienste"</i>	4.000.000
	<i>Fondi di riserva e fondi speciali Rücklagen- und Sonderbeträge</i>	
	<p style="text-align: center;">SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN</p> <p>CATEGORIA XV Somme non attribuibili XV. KATEGORIE Nicht zuweisbare Beträge</p>	2.000.000.000
		2.004.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Competenz für das Finanzjahr 1980
	<p>PREVIDENZA, ENTI SANITARI E COOPERAZIONE FURSORGE, SANITÄTSKÖRPERSCHAFTEN UND GENOSSENSCHAFTSWESEN</p> <p><i>Cooperazione</i> <i>Genossenschaftswesen</i></p> <p>SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET</p> <p>CATEGORIA XI Trasferimenti XI.KATEGORIE Zuweisungen</p>	
		<i>per memoria</i>
	<p><i>Totale Titolo II</i> <i>Gesamtbetrag des II. Titels</i></p>	2.054.000.000
	<p>RIMBORSO DI PRESTITI RÜCKZAHLUNG VON DARLEHEN</p>	237.482.090

**STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO**

**HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR**

*SPESA
AUSGABEN*

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
RIASSUNTO PER SEZIONI ÜBERSICHT NACH SEKTIONEN		
SEZIONE I - AMMINISTRAZIONE GENERALE I. SEKTION - ALLGEMEINE VERWALTUNG		
	TITOLO I I. TITEL	11.112.540.000
	TITOLO II II. TITEL	50.000.000
	<i>Totale della Sezione I Gesamtbetrag der I. Sektion</i>	11.162.540.000
SEZIONE II - SICUREZZA PUBBLICA II. SEKTION - ÖFFENTLICHE SICHERHEIT		
	TITOLO I I. TITEL	3.217.678.388

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	<p>SEZIONE III - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO SOCIALE III. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF SOZIALEM GEBIET</p>	
	<p>TITOLO I I. TITEL</p>	3.124.000.000
	<p>SEZIONE IV - AZIONE E INTERVENTI NEL CAMPO ECONOMICO IV. SEKTION - TÄTIGKEIT UND MASSNAHMEN AUF WIRTSCHAFTLICHEM GEBIET</p>	
	<p>TITOLO I I. TITEL</p>	1.019.381.554
	<p>TITOLO II II. TITEL</p>	4.000.000
	<p><i>Totale della Sezione IV Gesamtbetrag der IV. Sektion</i></p>	1.023.381.554

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	SEZIONE VI - INTERVENTI A FAVORE DELLA FINANZA LOCALE VI. SEKTION - MASSNAHMEN ZU GUNSTEN DER LOKALFINANZEN	
	TITOLO I I. TITEL	80.000.000
	SEZIONE VII - ONERI NON RIPARTIBILI VII. SEKTION - NICHT AUFTEILBARE LASTEN	
	TITOLO I I. TITEL	7.174.917.968
	TITOLO II II. TITEL	2.000.000.000
	<i>Totale della Sezione VII</i> <i>Gesamtbetrag der VII. Sektion</i>	9.174.917.968

**STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO**

**HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR**

1980

*SPESA
AUSGABEN*

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
<i>RIASSUNTO PER CATEGORIE ÜBERSICHT NACH KATEGORIEN</i>		
TITOLO I SPESE CORRENTI I. TITEL LAUFENDE AUSGABEN		
CATEGORIA I I. KATEGORIE	Servizi degli Organi regionali Dienste der Organe der Region	3.042.540.000
CATEGORIA II II. KATEGORIE	Personale in attività di servizio Im Dienst stehendes Personal	5.847.000.000
CATEGORIA III III. KATEGORIE	Personale in quiescenza Personal im Ruhestand	1.569.000.000
CATEGORIA IV IV. KATEGORIE	Acquisto di beni e servizi Ankauf von Gütern und Dienste	4.566.917.968
CATEGORIA V V. KATEGORIE	Trasferimenti Zuweisungen	6.318.375.920
CATEGORIA VI VI. KATEGORIE	Interessi Zinsen	359.684.022
CATEGORIA VII VII. KATEGORIE	Poste correttive e compensative delle entrate Posten, die die Einnahmen berichtigen und mit ihnen aufgerechnet werden	2.520.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	CATEGORIA VIII Ammortamenti VIII. KATEGORIE Amortisation	35.000.000
	CATEGORIA IX Somme non attribuibili IX. KATEGORIE Nicht zuweisbare Beträge	1.470.000.000
	<i>Totale Titolo I</i> <i>Gesamtbetrag des I. Titels</i>	25.728.517.910

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
TITOLO II SPESE IN CONTO CAPITALE II. TITEL AUSGABEN AUF KAPITALKONTO		
CATEGORIA X	Beni ed opere immobiliari a carico diretto della Regione	
X. KATEGORIE	Liegenschaften und Bauten zu unmittelbaren Lasten der Region	54.000.000
CATEGORIA XI	Trasferimenti	
XI. KATEGORIE	Zuweisungen	<i>per memoria</i>
CATEGORIA XV	Somme non attribuibili	
XV. KATEGORIE	Nicht zuweisbare Beträge	2.000.000.000
<i>Totale Titolo II</i> <i>Gesamtbetrag des II. Titels</i>		2.054.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	RIASSUNTO PER RUBRICHE ÜBERSICHT NACH RUBRIKEN	
	RUBRICA "SERVIZI DELLA PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE" RUBRIK "DIENSTE DES PRÄSIDIUMS DES REGIONALAUSSCHUSSES"	
	TITOLO I I. TITEL	13.566.540.000
	RUBRICA "SERVIZI DELLE FINANZE" RUBRIK "FINANZDIENSTE"	
	TITOLO I I. TITEL	1.674.601.990
	TITOLO II II. TITEL	4.000.000
		1.678.601.990
	RUBRICA "PATRIMONIO" RUBRIK "VERMÖGEN"	
	TITOLO I I. TITEL	299.000.000
	TITOLO II II. TITEL	50.000.000
		349.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	RUBRICA "FONDI DI RISERVA E FONDI SPECIALI" RUBRIK "RÜCKLAGEN- UND SONDERBETRÄGE"	
	TITOLO I I. TITEL	1.500.000.000
	TITOLO II II. TITEL	2.000.000.000
		3.500.000.000
	RUBRICA "LIBRO FONDIARIO" RUBRIK "GRUNDBUCH"	
	TITOLO I I. TITEL	163.000.000
	RUBRICA "COOPERAZIONE" RUBRIK "GENOSSENSCHAFTSWESEN"	
	TITOLO I I. TITEL	1.005.000.000
	TITOLO II II. TITEL	<i>per memoria</i>
		1.005.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

SPESA
AUSGABEN

1980

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	RUBRICA "PREVIDENZA E ASSICURAZIONI SOCIALI" RUBRIK "FÜRSORGE UND SOZIALVERSICHERUNGEN"	
	TITOLO I I. TITEL	3.124.000.000
	RUBRICA "SERVIZI ELETTORALI" RUBRIK "WAHLDIENST"	
	TITOLO I I. TITEL	1.194.000.000
	RUBRICA "SERVIZIO ANTINCENDI" RUBRIK "FEUERWEHRDIENST"	
	TITOLO I I. TITEL	3.122.375.920
	RUBRICA "ENTI LOCALI" RUBRIK "ÖRTLICHE KÖRPERSCHAFTEN"	
	TITOLO I I. TITEL	80.000.000

STATO DI PREVISIONE
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO

HAUSHALTSVORANSCHLAG
FÜR DAS FINANZJAHR

1980

SPESA
AUSGABEN

CAPITOLI - KAPITEL		Competenza per l'esercizio finanziario 1980
Numero Nummer	DENOMINAZIONE - BENENNUNG	Kompetenz für das Finanzjahr 1980
	RIEPILOGO ZUSAMMENFASSUNG	
	TITOLO I I. TITEL	25.728.517.910
	TITOLO II II. TITEL	2.054.000.000
		27.782.517.910
	RIMBORSO DI PRESTITI RÜCKZAHLUNG VON DARLEHEN	237.482.090
		28.020.000.000

**ELENCO N. 1
VERZEICHNIS Nr. 1**

Capitoli per i quali è concessa alla Giunta regionale la facoltà di cui agli articoli 20 e 21 della legge regionale 13 aprile 1970, n. 6 sulla contabilità generale della Regione

Kapitel, für die dem Regionalausschuß die in den Art. 20 und 21 des Regionalgesetzes vom 13. April 1970, Nr. 6, über das allgemeine Rechnungswesen der Region vorgesehene Befugnis zusteht

- | | | |
|--------------|------|---|
| Cap.
Kap. | n. 5 | - Indennità al Presidente della Giunta regionale ecc.
Bezüge des Präsidenten des Regionalausschusses usw. |
| " | 30 | - Stipendi, paghe retribuzioni ecc.
Gehälter, Löhne, Vergütungen usw. |
| " | 60 | - Indennità per una sola volta ecc.
Einmalige Abfindungen usw. |
| " | 85 | - Spese per la stampa, la diffusione e l'amministrazione del Bollettino ecc.
Ausgaben für den Druck, die Verbreitung und die Verwaltung des Amtsblattes usw. |
| " | 291 | - Spese derivanti dalla prestazione della garanzia ecc.
Ausgaben aus der Leistung der Sicherstellung usw. |
| " | 297 | - Indennità per una sola volta ecc.
Einmalige Abfindungen usw. |
| " | 298 | - Somme da corrispondere ecc.
Beträge, die im Zusammenhang mit der Ausdehnung usw. |
| " | 299 | - Oneri per il trasferimento del personale ecc.
Ausgaben für die Versetzung usw. |
| " | 300 | - Spese derivanti dall'applicazione dell'art. 12 ecc.
Ausgaben aus der Anwendung des Art. 12 usw. |
| " | 310 | - Spese derivanti dall'applicazione dell'art. 26 ecc.
Ausgaben aus der Anwendung des Art. 26 usw. |
| " | 320 | - Somme da corrispondere in dipendenza della estensione al personale ecc.
Beträge, die im Zusammenhang mit der Ausdehnung usw. |
| " | 330 | - Spese per accertamenti sanitari
Ausgaben für ärztliche Untersuchungen |
| " | 331 | - Spese per cure, ricoveri, protesi ecc.
Ausgaben für Behandlung, Unterbringung, Prothesen usw. |
| " | 370 | - Spese per la corresponsione al personale ecc.
Ausgaben für die Auszahlung usw. |

- Cap. n. 375 - Spese derivanti dall'applicazione dell'art. 16 ecc.
 Kap. Ausgaben aus der Anwendung des Art. 16 usw.
- " 378 - Spese per la corresponsione al personale ecc.
 Ausgaben für die Auszahlung usw.
- " 460 - Depositi cauzionali ed altri ecc.
 Kautionen und andere Hinterlegungen usw.
- " 465 - Imposte, sovrimeposte ecc.
 Steuern und Steuerzuschläge usw.
- " 485 - Interessi e spese sui mutui contratti
 Zinsen und Ausgaben auf aufgenommene Darlehen
- " 532 - Interessi e spese sui mutui contratti
 Zinsen und Ausgaben auf aufgenommene Darlehen
- " 562 - Fitto locali
 Miete von Räumlichkeiten
- " 630 - Restituzioni e rimborsi
 Rückerstattung und Rückzahlungen
- " 631 - Spese d'asta e restituzione di depositi ecc.
 Versteigerungsspesen und Rückerstattung von hinterlegten Geldern usw.
- " 640 - Spese per liti ecc.
 Ausgaben für Rechtsstreite usw.
- " 660 - Residui passivi perenti ecc.
 Verjährte Ausgabenrückstände usw.
- " 1920 - Spese per la corresponsione ai lavoratori ammalati di silicosi ecc.
 Ausgaben für die Gewährung der in den Gesetzen usw.
- " 1930 - Spese per la corresponsione agli affetti da sordità ecc.
 Ausgaben für die mit Regionalgesetz Nr. 1 vom 2. Jänner 1976 usw.
- " 4990 - Quota capitale sui mutui contratti
 Kapitalbetrag auf aufgenommene Darlehen

ELENCO n. 2
VERZEICHNIS Nr. 2

Cap. n. 670 - Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi
Kap. Nr. 670 - Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Ausgaben

Oggetto del provvedimento Gegenstand der Maßnahmen	Importo dell'Onere Betrag der Ausgabe
— Nuove norme sull'ordinamento degli uffici tavolari e sul personale ad essi addetto Neue Bestimmungen über die Ordnung der Grundbuchsämter und des Grundbuchspersonals	L. 200.000.000
— Corsi di aggiornamento per segretari e dipendenti comunali Fortbildungskurse für Gemeindesekretäre und Gemeindebedienstete	L. 70.000.000
— Interventi nel settore della cooperazione, della previdenza e delle assicurazioni sociali Maßnahmen auf dem Gebiet des Genossenschaftswesen und auf dem Gebiet der Fürsorge und der Sozialversicherungen	L. 845.000.000
	<hr/>
<i>Totale Gesamtbetrag</i>	L. 1.115.000.000
	<hr/> <hr/>

ELENCO n. 3
VERZEICHNIS Nr.3

- Cap. n. 2300 - Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi*
Kap. Nr. 2300 - Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Ausgaben

Oggetto del provvedimento
Gegenstand der Maßnahme

Importo dell'Onere
Betrag der Ausgabe

- Ulteriore sottoscrizione del capitale azionario della S.p.A. Autostrada del Brennero, di quote dei fondi Mediocredito e interventi nel settore della cooperazione

Weitere Zeichnung des Aktienkapitals der Aktiengesellschaft Brenner-Autobahn und von Anteilen an den Fonds des Mediocredito und Maßnahmen auf dem Gebiet des Genossenschaftswesens

L. 2.000.000.000
